

Kunderewicz, Cezary

"Koptskiye teksty Gosudarstvennogo Ermitagea", P. V. Jernstedt, Moscow-Leningrad 1959 : [recenzja]

The Journal of Juristic Papyrology 14, 177-179

1962

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez **Muzeum Historii Polski** w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

for the maintenance of the governor's horses in the post-station Pinarasht, a delivery of meat and a payment of a money tax [C.K.]

P. V. Jernstedt, *Koptskiye teksty Gosudarstvennogo Ermitagea* Academy of Sciences of U.S.S.R., Moscow-Leningrad 1959, pp. 191, pl. 3.

The editor publishes the Coptic texts (on papyrus, parchment, paper, ostraca and stone) belonging to the collection of the late N. P. Likhatshev. These texts are now in the possession of the State Museum of Hermitage in Leningrad, except the Nos 50, 51 and 66—69 deposited in the Leningrad Section of the Oriental Institute of the Academy of Sciences of U.S.S.R.

Among the texts published in this edition there are two distinct groups of the papyri. To the one group belong the papyri from Aphrodito (Kôm Ishgau, Nos 18—38). In several cases (Nos 19, 20, 33 and 37) they are the parts of the Coptic papyri represented in the collection of the British Museum. The other group is formed by the papyri from Hermoupolis (Shmun, Ashmunên) or its neighbourhood (Nos 1—5, 7—9, 12—17, 39, 41, 42, 45—47, 49—51).

The first part of this edition contains various documents. No. 1 (VIII cent.) is a lease of a part of a house (cf. P. Lond. 1017) for a number of years. Thanks to its good state of preservation, this contract makes it possible to acquire a more perfect knowledge of this sort of documents. No. 2 (VIII cent.) — a fragment of a lease. No. 3 (VIII cent.) is the unique fragment of a Coptic lease of land for lifetime of the lessees. No. 4 (undated) — a receipt for a part of a delayed rent. No. 5 (VII—VIII cent.) — a fragment of a receipt. No. 6 (VIII cent.) is a curious receipt for the valuable things belonging to a monastery. The *oikonomos* (?), responsible for looking after these things, declares that in case whichever of them should be missing he should be subjected to the death penalty. The editor asserts that this is an example of the application of the principle contained in D. 48, 13, 11. No. 7 (VIII cent.) is the first example of a fully preserved Coptic contract of sale of land from Hermopolis. No. 8 (VIII cent.) — a fragment of a document. No. 9 (VIII cent.) — a fragment of a loan with security. No. 10 (VIII cent.) is the first example of a Coptic contract of hire of services for an unlimited

time. No. 11 (VIII cent.) — an account of barrels, wine and oil. No. 12 (VIII cent.) — a list of persons (*recto*) and a fragment of an account of payment of the workmens wages (*verso*). No. 13 (VIII cent.) — an account of receipts for rents. No. 14 (VIII cent.) — an account of the distribution of wine in a monastery. No. 15 (cf. No. 9 of the Coptic Texts of Pushkin Museum) — an account of harvested and transported crops. No. 16 (VIII cent.) — a fragment of an account of wine. No. 17 (undated) — a fragment of an account. No. 18 (A.D. 709) — a guarantee declaration relating to the supply of sailors (cf. P. Lond. 1497). No. 19 — a fragment of a surety for appearance of the priest Hermia. (This fragment is a part of P. Lond. 1536). No. 20 — a guarantee-declaration relating to the supply of sailors. (This fragment is a part of P. Lond. 1504). — No. 21 (undated) — a fragment of a surety. No. 22 (undated) — a fragment of a surety for an overseer of the canals. No. 23 (undated) — a fragment of a surety for an overseer. No. 24 (undated) — a fragment of a document concerning a distribution of the taxes. No. 25 (undated) — a fragment of a surety. Nos 26—36 (undated) are little fragments of various documents. No. 33 is a part of P. Lond. 1595.

In the second part of this edition the editor publishes fragments of letters written on papyrus (Nos 37—39, 41—51) from VIII—XI cent. and one letter written on limestone ostrakon (No. 40) from c.A.D. 600 concerning ecclesiastical affairs. No. 37 is a part of P. Lond. 1642.

The third part contains religious and folk-lore texts. No. 52 (two leaves of parchment; undated) is a part of a psalter. No. 53 (undated) — a fragment of a parchment leaf from a psalter. No. 54 (paper; undated) — an excerpt from the Psalms. No. 55 (parchment; undated) — a fragment of a lectionary. No. 56 (paper; undated) — an encouragement to pray. No. 57 (paper; X — cent. or later) — an excerpt from liturgical hymns. No. 58 (paper; undated) contains the fragments of liturgical prayers. No. 59 (paper; undated) is a fragment of a Christian religious text. No. 60 (parchment; undated) — a fragment of an apocryphal Gospel or a fragment of a sermon (?). Nos 61, 62, 63 are the fragments of parchment codices of religious content. Nos 64 (paper; c. X cent.), 65 (parchment; undated) and 66 (paper; undated) are the fragments of amulets. No. 67 (paper; undated) is a fragment of a magical text (?). Nos 68 and 69 (paper; undated) are the fragments of unidentified texts. No. 70 is a new edition of the well known magical papyrus from

Akhmim, cf. A. M. K r o p p, *Ausgewählte koptische Zaubertexte*, Bd. 2, Bruxelles (1931), pp. 232—234, LXX). No. 71 (parchment; undated) contains an incantation. Nos 72, 73, 74, 75 and 76 are tombstone texts.

All the texts are provided with descriptions, explanatory notes and (whenever it was possible) with a Russian translation. There are also numerous indices and three plates illustrating selected papyri.

The sources published in this edition, very interesting from the philological point of view, contain valuable information concerning the law and history of Egypt chiefly from the times after the Arab conquest. [C.K.]

P. V. J e r n s t e d t, *Koptskiye teksty Gosudarstvennogo Muzeya Izobrazitelnykh Iskusstv imeni A. S. Pushkina*, Academy of Sciences of U.S.S.R., Moscow-Leningrad (1959) pp. 215, 5 plates.

This edition of the Coptic texts belonging to the Pushkin State Museum of Fine Arts in Moscow nearly brings to completion a work initiated by B.A. T u r a y e v, who in 1899 had published about one third of texts (cf. *Proc. of Imp. russ. Academy of Sciences*, vol. 10, No. 5, pp. 435—449).

The first part of this edition contains the texts on papyrus, parchment and paper from Hermopolis, Thebes and their neighbourhood (Nos 1—39), the second — the texts on potsherd and limestone ostraca from vicinity of Thebes (Nos 40—103). The texts are preceded by a short description and followed by explanatory notes and (whenever it was possible) by a Russian translation. In some cases the plates illustrating selected documents are added.

No. 1 (VIII cent.) is a receipt for payment of rent in kind. No. 2 (VIII cent.) — a sale of a cow. No. 3 (VIII cent.) — a deed of surety. No. 4 (undated) — a loan of barley. No. 5 (undated) — a loan of money. No. 6 (VIII cent.) — a sale or division of an estate? No. 7 (VIII cent.) — a fragment of a document probably concerning a loan. No. 8 (VIII cent.) — a fragment of a document concerning the payment of taxes. No. 9 (on paper; undated; cf. No. 15 of Coptic Texts of Hermitage) — an account of crops. No. 10 (undated) — an account of provisions and certain articles of daily use. No. 11 (IV—V cent.) — two fragments of a private letter. No. 12 (VII cent.; edited by Turayev in 1907) — an admirably well preser-